



Broj:  
Sarajevo, \_\_.\_\_.2018. godine

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 34/08 - prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na 15. sjednici održanoj 25.04.2018. godine, usvojilo je

Izvještaj o kulturnim manifestacijama od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2017. godini.

## **PREDSJEDAVALJUĆI GRADSKOG VIJEĆA**

**Igor dr. Gavrić**

---

BOSNA I HERCEGOVINA  
Federacija Bosne i Hercegovine  
KANTON SARAJEVO  
GRAD SARAJEVO  
GRADONAČELNIK

---



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

---

BOSNIA AND HERZEGOVINA  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
CANTON OF SARAJEVO  
CITY OF SARAJEVO  
MAYOR

---

**IZVJEŠTAJ**  
**O KULTURNIM MANIFESTACIJAMA**  
**OD POSEBNOG INTERESA ZA GRAD SARAJEVO U 2017. GODINI**

**PREDLAGAČ:**  
GRADONAČELNIK

**OBRAĐIVAČ:**  
GRADSKA SLUŽBA ZA OBRAZOVANJE,  
KULTURU, SPORT I MLADE

**Sarajevo, mart 2018. godine**

---

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina  
**Tel:** +387 33 208 340, +387 33 443 050; **Fax:** +387 33 208 341  
**e-mail:** grad@sarajevo.ba; **web:** www.sarajevo.ba



**EYOF 2019**  
Sarajevo & East Sarajevo

## **Izveštaj o kulturnim manifestacijama od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2017. godini**

<i>I Uvod</i>
---------------

Odlukom Gradskog vijeća Grada Sarajeva o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo iz 2008. godine („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 15/08), kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo su:

1. Bašćaršijske noći
2. Međunarodni festival folkloru
3. Sarajevo Film Festival
4. Internacionalni teatarski festival MESS
5. Internacionalni festival „Sarajevska zima“
6. International music festival JAZZ FEST Sarajevo
7. Teatar fest
8. Međunarodna književna manifestacija „Sarajevski dani poezije“
9. KID'S festival

Odlukom Gradskog vijeća Grada Sarajeva o izmjenama i dopunama Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo iz 2010. godine („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 3/10), uvrštene su sljedeće kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo:

1. Internacionalni muzički festival „Bosna“
2. Izložba Collegium Artisticum
3. Balet Fest Sarajevo

Odlukom Gradskog vijeća Grada Sarajeva o izmjenama i dopunama Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo iz 2012. godine („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 29/12), zbog neodržavanja brisana je manifestacija Teatar fest, a uvrštene su sljedeće kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo:

1. Pop-Rock festival
2. Evropski festival dizajna
3. Oni su najbolji
4. Sarajevske večeri muzike SVEM

*II Provođenje Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2017. godini*

Odluka o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 15/08, 3/10, 29/12) zadnjih godina nije u potpunosti provođena jer se nisu mogli obezbijediti finansijski uslovi za njenu realizaciju. Zbog problema finansiranja Grada Sarajeva kao jedinice lokalne samouprave usvajanjem Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o pripadnosti javnih prihoda u Federaciji Bosne i Hercegovine, Grad Sarajevo je ostao bez značajnog dijela finansiranja, pa su uštede morale biti primjenjivane na svim stavkama. Nakon rješavanja nastalog problema sa finansiranjem i normalizacije stanja, prioritet Grada Sarajeva je stavljen na završetak Sarajevske žičare, te ni u 2017. godini nije bilo moguće izdvojiti sredstava za realizaciju Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog značaja za Grad Sarajevo.

Zahtjevima za podršku kulturnim manifestacijama od posebnog značaja za Grad Sarajevo djelimično je odgovoreno putem Ugovora o realizaciji odobrenih sredstava u Budžetu Grada Sarajeva za 2017. godinu, primjenom Odluke o uslovima i postupku prihvatanja pokroviteljstva Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 5/06), finansiranjem Programa obilježavanja 6. aprila – Dana grada Sarajeva za 2017. godinu, te primjenom Pravilnika o kriterijima i postupku za korištenje finansijskih sredstava sa pozicije nepredviđeni izdaci iz Budžeta Grada Sarajeva za 2017. godinu.

U 2017. godini podržane su sljedeće kulturne manifestacije od posebnog značaja za Grad Sarajevo:

### **23. Sarajevo Film Festival**

Organizator: Obala Art Centar, Ugovor o sufinansiranju kulturne manifestacije u ukupnom iznosu od 75.000,00 KM.

23. izdanje Sarajevo Film Festivala unaprijedeno je u nekoliko segmenata, što je stvorilo dodatnu vrijednost ove manifestacije. Bazirajući se na evaluaciji prethodnih izdanja, rukovodioci Festivala odlučili su da usmjere snage na jačanje sinergije između postojećih segmenata - program, industrija (CineLink Industry Days) i edukacija (Talents Sarajevo). Sva tri segmenta čvrsto su integrisana i paralelno realizovana tokom prvih 7 dana Festivala. Posljednji dan Festivala bio je rezervisan za reprize najuspješnijih ostvarenja (nagrade oficijelnog žirija i nagrade publike) u atmosferi kreiranoj za potpuno uživanje u filmu. Na 23. Sarajevo Film Festivalu predstavljen je novi program – Takmičarski program – studentski film za regionalne filmske škole i akademije. Sarajevo Film Festival održan je na dvije nove lokacije: House of Shorts, namijenjen autorima, studentima i filmskim profesionalcima koji žele imati potpuni uvid u kratki film, te Pozorište mladih koje je bilo okupljalište za publiku Dječijeg programa i TeenArene. Također, najatraktivnija festivalska lokacija, Ljetno kino, koja je svake večeri okupljala oko 3.000 gledalaca, u 23. izdanju Festivala bila je rekonstruisana i zablistala je u novom sjaju te je publika imala priliku uživati u novom iskustvu gledanja filmova pod zvijezdama. Tokom 23. Sarajevo Film Festivala publici su se

predstavili brojni eminentni filmski stvaraoci među kojima su bili dobitnici najvišeg festivalskog priznanja Počasno Srce Sarajeva, John Cleese i Oliver Stone.

23. Sarajevo Film Festival u brojevima:

- ✓ 235 filmova iz 54 zemlje
- ✓ 18 programa
- ✓ 363 uposlenika
- ✓ 250 volontera
- ✓ više od 1.300 akreditovanih gostiju
- ✓ više od 700 predstavnika medija iz 26 zemalja
- ✓ više od 100.000 posjetilaca na svim programima, kako za filmske profesionalce, tako i širu publiku.

### **Projekat „Mali MESS“ u sklopu Internacionalnog teatarskog festivala MESS**

Organizator: JU MES, Ugovor o sufinansiranju kulturne manifestacije u iznosu od 4.000,00 KM.

U okviru 57. internacionalnog teatarskog festivala MESS „Mali MESS“ je programski dio namijenjen djeci. Od 30. septembra do 8. oktobra, najmlađa publika je imala priliku da pogleda nekoliko predstava od kojih su dvije iz Bosne i Hercegovine, kao i brojne prateće sadržaje. Spajanje „malog“ s „velikim“ MESS-om objašnjeno je potrebom da se naglasi značaj programa za djecu – za novu generaciju buduće odrasle publike, kod koje već treba razvijati “pozorišnu pismenost”, odnosno naviku da kasnije redovno posjećuju pozorište. Grad Sarajevo podržao je realizaciju predstave „Ružno pače“ koja je odigrana u Roditeljskoj kući za djecu oboljelu od raka, Domu za nezbrinutu djecu „Bjelave“ i Zavodu za specijalno obrazovanje „Mjedenica“.

### **23. Sarajevske večeri muzike SVEM**

Organizator: Fondacija za muzičke umjetnosti, po osnovu Odluke o uslovima i postupku prihvatanja pokroviteljstva Grada Sarajeva u iznosu od 10.000,00 KM.

23. Sarajevske večeri muzike SVEM održane su od 11. do 19. maja u organizaciji Fondacije za muzičke umjetnosti koja je poklonicima klasične muzike priredila sedam vrhunskih koncerata i dvije muzičke radionice. Koncerti svečanog otvaranja i zatvaranja Festivala održani su u Narodnom pozorištu u Sarajevu, dok su ostali koncerti održani u sarajevskoj Vijećnici. Posebno se izdvaja koncertni nastup Emmanuela Pahuda, najpoznatijeg flautiste

današnjice, u pratnji orkestra Sarajevske filharmonije i dirigenta Uroša Lajovica na svečanom otvaranju 23. SVEM-a.

### **Balet Fest Sarajevo 2017**

Organizator: Udruženje za razvoj kulture i umjetnosti „Baleti“, po osnovu Odluke o uslovima i postupku prihvatanja pokroviteljstva Grada Sarajeva u iznosu 8.000,00 KM.

8. međunarodni Festival baleta, igre, plesa „Balet Fest Sarajevo 2017“, posvećen savremenoj autorskoj koreografiji, održan je u Sarajevu od 21. do 28. septembra. Festival je otvoren izložbom u Galeriji „Novi hram“ pod nazivom „Veliki format“, koja je posvećena Franji Horvatu koreografu, baletmajstoru i pedagogu. Horvat je bio jedan od osnivača sarajevskog baleta. Festivalski program u Narodnom pozorištu: SNG OPERA IN BALET LJUBLJANA „KAKTUSI“ Koreografija: Alexander Ekman; Muzika: Franz Schubert, SNG OPERA IN BALET LJUBLJANA „PET TANGOV“ Koreografija: Hans van Manen; Muzika: Astor Piazzola, BALKAN DANCE PROJECT VOL.2 „POSLIJE SONETA“ Koreografija: Aleksandar Ilić, Natalia Iwaniec; Muzika: Lana Toković, BALKAN DANCE PROJECT VOL.2 „CUBE UNTOLD“ Koreografija: Igor Kirov; Muzika: Balanescu Quartet, BITEF DANCE COMPANY „DUNJALUK“ Koreografija: Miloš Isailović; Muzika: Darja Janošević.

### **56. Sarajevski dani poezije**

Međunarodna književna manifestacija „Sarajevski dani poezije“ jedan je od najstarijih književnih festivala u Evropi – pokrenut 1962. godine, koji nije prekidan ni tokom agresije na Bosnu i Hercegovinu i opsade Sarajeva. U znak otpora zločinu i fašizmu agresora svake godine predstavlja svojevrsno očuvanje književnih vrijednosti i pisane riječi u Bosni i Hercegovini. U okviru 56. Sarajevskih dana poezije održano je četrdesetak događaja na različitim lokacijama u Sarajevu od 18. do 22. oktobra, u kojima je učestvovalo 50 gostiju. Uz bosanskohercegovačke i pjesnike iz regije, učešća se uzeli i pjesnici iz Njemačke, Turske, Irana i Kine. Književna manifestacija 56. Sarajevski dani poezije u 2017. godini prvi put je u festivalski repertoar uvrstila i dvije radionice – „Prevod stiha“ i „Književna kritika“, namijenjene studentima književnosti i germanistike s ciljem razvoja sposobnosti pravilnog književnokritičkog mišljenja i naprednih prevodilačkih vještina. Nagrada "Bosanski Stećak" za 2017. godinu dodijeljena je njemačkom piscu, izdavaču i prevoditelju Michaelu Krügeru. Otvaranje 56. Sarajevskih dana poezije pod pokroviteljstvom Grada Sarajeva upriličeno je u Vijećnici, a ceremonija zatvaranja u Mikser House-u gdje su predstavljeni rezultati pomenutih petodnevnih radionica. Organizator manifestacije je Društvo pisaca u Bosni i Hercegovini.

## 14. Kid's Fest

Organizator: Udruženje Viakult Office, po osnovu Odluke o uslovima i postupku prihvatanja pokroviteljstva Grada Sarajeva u iznosu 800,00 KM za prevoz djece.

14. izdanje Kid's Festa je najveća nezavisna manifestacija za djecu i mlade u zemlji i regionu. Prvi put u jednodnevnom formatu, Kid's parada zamišljena je kao svojevrsno putovanje kroz bogatu historiju bh. prijestolnice. Vesela dječija povorka prošetala je od Sebilja do Vijećnice, Latinske ćuprije, potom Zlatarskom ulicom do Ferhadije, a šetnja je okončana na Trgu Alije Izetbegovića gdje je upriličen program otvaranja. 14. Kid's Fest Sarajevo održan je na više lokacija: Dom Oružanih snaga i Umjetničke galerije BiH, Kid's Stage smješten na Trgu Alije Izetbegovića bio je mjesto susreta i jedinstvena platforma za mnogobrojne dječije talente. Mališanima iz Maglaja, Ljubinja, Zenice, Brčkog, Sarajeva i drugih bh. gradova pružena je prilika da se igrokazima, plesom i recitatima predstave publici koja je uživala u višesatnom programu. Programi 14. Kid's Festival održani su pod pokroviteljstvom Organizacije ujedinjenih naroda za obrazovanje, nauku i kulturu (UNESCO). Grad Sarajevo finansirao je prijevoz djece iz bh. gradova u Sarajevo.

## Godišnja izložba „Collegium artisticum“

Organizator: tri umjetnička udruženja Bosne i Hercegovine – Udruženje likovnih umjetnika primijenjenih umjetnosti i dizajnera (ULUPUBiH), Asocijacija arhitekata (AABiH) i Udruženje likovnih umjetnika (ULUBiH), po osnovu finansiranja Programa obilježavanja 6. aprila – Dana grada Sarajeva za 2017. godinu, u iznosu od 3.000,00 KM.

Godišnja izložba Collegium artisticum održava se od 1975. godine i posjeduje karakter kolektivnosti kao vrijednost koju treba njegovati u ime datuma kojem je posvećena i u ime sjećanja na bosanskohercegovačku avangardu koju je predstavljala umjetnička grupa Collegium artisticum. Collegium artisticum je desetljećima najrespektabilniji prikaz likovnog života u Bosni i Hercegovini. Izložba koja svojom selektivnošću promovira kvalitet i u znatnoj mjeri trasira kriterije kreativnog angažmana umjetnika. Na izložbi su učestvovala 82 člana i članice ULUBiH-a, 40 iz ULUPUBiH-a i 62 iz AABiH-a. Nagradu GRAND PRIX Collegium artisticuma dobila je Nataša Perković za kolekciju namještaja od punog drveta, odnosno trpezarijski sto i stolicu ELLE. Od članova ULUPUBiH nagrađeni su i Halida Emrić za keramiku Una iz mog sna, Adisa Vatreš Selimović za scenografiju i kostim Maestro i Margarita, Čedomir Kostović za plakat No-T, Saša Vidaković za vizuelni identitet MOBY, Aleksandra Nina Knežević za ilustraciju bojanki, Amra Zulfikarpašić i Mila Melank za projekt Pišem ti bosančicom i Imrana Kapetanović za fotografije Skojevka Minka. Nagrade unutar Asocijacije arhitekata u BiH dodijeljene su u kategoriji Realizacija, i to dvije nagrade - projekt urbane vile Hedona arhitektonskog tima GrupaArh, i Firma d.o.o za realizaciju tri stepeništa. U kategoriji Ideja za projekt Živi spomenici arhitektonskog tima Project V Architecture, kategoriji Enterijer arhitektonskom timu Normal arhitektura za projekt Zanat

štanđ u Kelnu, dok je žiri dodijelio i specijalnu nagradu arhitekti Mensuru Demiru za projekt Muzej ratnog djetinjstva. Izložba se finansira sredstvima Ministarstva kulture i sporta Kantona Sarajevo i Grada Sarajeva.

\*\*\*

U skladu sa članom 5. Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 15/08, 3/10, 29/12), organizatori su bili dužni najkasnije do 30. septembra tekuće godine, gradonačelniku Sarajeva, putem Gradske službe za obrazovanje, kulturu, sport i mlade, podnijeti zahtjev za sufinansiranje manifestacije sa obrazloženim programom, planiranom finansijskom konstrukcijom programa, kao i kompletnom dokumentacijom kojom se dokazuje ispunjenje općih i posebnih kriterija iz člana 4. Odluke, a radi planiranja sredstva u Budžetu Grada Sarajeva za narednu 2018. godinu.

Stoga je Služba u novembru 2017. godine uputila poziv aktivnim organizatorima kulturnih manifestacija da u skladu sa Odlukom dostave zahtjeve i dokumentaciju za 2018. godinu.

Služba procjenjuje programe sa stanovišta značaja za Grad Sarajevo, odnosno njegovog posebnog interesa, u skladu sa kriterijima utvrđenim ovom Odlukom, te svoje mišljenje i stavove dostavlja Savjetu za kulturu, kojeg u skladu sa članom 6. Odluke imenuje gradonačelnik.

Savjet za kulturu čine:

1. Ivica Šarić, predsjednik
2. Milan Trivić, zamjenik predsjednika
3. Erna Čolić, članica
4. Dragana Solaković, članica
5. Amina Deljeković, članica

U narednom periodu Savjet za kulturu razmotrit će pristigle zahtjeve i programe manifestacija, predložiti visinu iznosa sredstava za realizaciju, te svoje stručno mišljenje dostaviti gradonačelniku. Konačnu Odluku o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija u 2018. godini donijet će Gradsko vijeće Grada Sarajeva.



U Budžetu Grada Sarajeva za 2018. godinu je planirano 50.000,00 KM za primjenu Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo. Iako se radi o skromnim sredstavima, stekli su se uslovi da se sve tri Odluke nastave primjenjivati. Stoga je Gradska služba za obrazovanje, kulturu, sport i mlade organizatorima kulturnih manifestacija poslala dopis – podsjetnik da su po Odluci bili dužni do 30. septembra tekuće godine podnijeti zahtjev za sufinansiranje manifestacije sa obrazloženim programom, planiranom finansijskom konstrukcijom programa, kao i kompletnom dokumentacijom kojom se dokazuje ispunjenje općih i posebnih kriterija iz člana 4. Odluke, kako bi se mogla planirati sredstva u Budžetu Grada Sarajeva za narednu 2018. godinu. Samo nekoliko organizatora su dostavili svoje projekte.

Služba je mišljenja da je ovakav način finansiranja pokazao određene manjkavosti i da ga za 2019. godinu treba unaprijediti i predložiti novi model sufinansiranja manifestacija, kako iz kulture tako i iz sporta.